GERMAN RESOURCES ON THE MARIANA ISLANDS DIGITAL LIBRARY

compiled by Dirk HR Spennemann

921. Dwucet, F. 1909. "Einführung der Bienen aus der Insel Saipan (mit 2 Abbildungen)." [The introduction of bees on the island of Saipan (with 2 illustrations)]. *Deutsche Kolonialzeitung* 26, n° 19, pp. 317–318.

Article describing the efforts of the German school teacher Dr. Dwucet to establish an apiary industry on Saipan in 1905. The bees were procured from the Bonin Islands. Dwucet used school children as a means to educate the general public in the use and keeping of bees. Beehives could be bought for RMk 7.50 by interested parties. One pound of honey was sold for 1 RMk, bringing in 115 RMk. The enterprise was successful as long as his personal impetus remained. When Dr. Dwucet retired to Spandau (Berlin) much of this came to a halt. Contains two good photos.

Source of Annotated Bibliography Entry:

Dirk H. R. Spennemann (2004) An Annotated Bibliography of German Language Sources on the Mariana Islands. Saipan, Commonwealth of the Northern Mariana Islands: Division of Historic Preservation. ISBN 1-878453-71-8.

The German Resources on the Mariana Islands Digital Library is a project jointly supported by:



The Johnstone Centre, Charles Sturt University, Albury, Australia



Northern Mariana Islands Council for the Humanities, Saipan, CNMI



Historic Preservation Office, Saipan, CNMI

Die portugiefische Bahnstrecke hier nicht mit eingerechnet ift. biefe ben bisherigen Tarif aufrecht — und bas foll eben nach bem neuen Bertrag, welcher schließlich nur die Sanktionierung eines Provisoriums ist, welches schon seit geraumer Zeit in Kraft ist, nicht mehr ber Fall fein, fo murbe tatfadlich, foweit ber Sandel in Frage tommt, Durban einen fleinen Borteil trop allebem über Delagoaban haben, obichon leteterer hafen dem reichen Martte des hinterlandes wesentlich näher liegt. Mit anderen Worten, ohne den Delagoabab-Bertrag würde Natal ganz zweisellos ben Löwenanteil am trans-vaalschen Ueberseehandel vor Delagoaban haben. Wenn Natal 30% und Delagoabay 50 bis $55\,{}^0/_0$ zugestanden worden find, so konnten beibe zufrieden sein. Das portugiesische Gebiet verdankt seine Bevorzugte Stellung, die es durch den Bertrag erhalten hat, welcher abgeschlossen werden mußte, bevor die Union zur Tatsache wurde, lediglich seinem Reichtum an farbigen Arbeitsträften, auf welche ber Rand angewiesen ift. Ob es also richtig ift, aus dem Bertrage eine Benachteiligung ber portugiefifchen Intereffen herauszulefen, wie bas gemeinhin geschieht, erscheint mir zweifelhaft. Freilich, bei Lichte befehen, gleicht Lourenço Marquez schon heute infolge ber "penetration pacifique" burch die Englander, welche die Deutschen nach und nach

auŝ ihrer überwiegenben Stellung Hanbel | im längft perdrängt haben, ichon mehr einer engliichen Rolonie, und es ifttaum ein 3meifel, baß ber neue Bertrag let. ten Endes bie portugiesische Scheinherrichaft noch ganz in aller Freundichaft. ablöft. Doch bas gehört ber Butunft an: wer heute ber Gewinnenbe ift, ift ichmer. gu beurteilen. Um Ende fahren heilie Rontrahenten nicht ichlecht, benn Dela. goabah ohne Transbaal würde wirtschaftlich

Die Einweibung des Wifimann Denkmals in Daresfalam.

völlig bebeutungsloß werden, während Transvaal ohne die portugiesische Arbeiterquelle in arge Bedrängnis geraten würde. S. D.

Die Einweihung des Missmann-Denkmals in Daressalam.

(Mit 2 Abbilbungen.)

Wie wir seinerzeit auf Grund telegraphischer Mitteilung melben koniten, hat am 3. April in Daressalam die Enthüllung des Wissmann-Denkmals stattgesunden, das auf Grund von Sammlungen der Deutschen Kolonialgesellschaft errichtet wurde, um der Nachwelt das Bilb des großen Afrikaners sür sernere Zeiten zu erhalten.

Die Hauptstadt unserer Kolonie Deutsch-Ostafrika war sestlich geschmückt und schon zu früher Stunde marschierten die Truppen auf verschiedenen Wegen zum Denkmalsplatz, wo stelle und Farbige herbei, denn jeder wollte an diesem einzigartigen Treignisse teilnehmen. Pünktlich um neum Uhr traf mit seinem Adjutanten der Gouverneur ein und wies in

einer Ansprache auf die Berdienste und die Bedeutung von Hermann v. Wiffmann hin.

Herr v. Rechenberg dankte dem Präsidenten der Deutschen Kolonialgesellschaft, St. Hoheit Herzog Johann Albrecht zu Mecklenburg, dem Künstler und Bildhauer Kürle, dessen Liebenswürdigkeit wir unsere Bilder verdanken, und allen Spendern für die Schöpfung des herrlichen Kunstwerkes, und dann siel die Hülle.

Regierungsrat Böber, Bezirksamtmann von Daresjalam, ergriff im Namen der Stadt Besit von dem Denkmal und schloß mit einem dreisachen Hoch auf den Kaiser. Darauf wurde am Fuße des Denkmals, das von schönen gärtnerischen Anlagen umgeben ist, Kränze niedergelegt von seiten des Gouverneurs, des Offizier- und Unterossizierungs und der beiden vor Daressalam ankernden Kriegsschiffe. Blumengewinde legten serner die alten Wissmannveteranen nieder, von denen einige erschienen waren.

Wir haben seinerzeit eine Abbildung des Denkmals gebracht, wie es vor der Absendung nach Deutsch-Oftafrika in Berlin

ausgeftellt war. Diese Abbildung hatte in der Kolonie wenig Anklang gefunden. Ersreulicherweisebekennt aber jehr die Deutsch- ostafrikanische

Beitung, bağımanangenehm enttäusük worben sei. Das
eherne Bild
Hermann v.
Wissmanns
möge ben
Weißen wie
Farbigen in
Deutsub-Ostasrifa ein

fichtbares
Zeichendeuts
scher Art und
eine ewig
wache Ers
innerung an
den Erhalter
unserer

größten Kolonie fein und bleiben.

Einführung der Bienen auf der Insel Saipan. (Mit 2 Abbitbungen.)

Das tropische Klima des Marianen-Archipels bringt reichblühende Gewächse in Fülle hervor. Trop alledem hat es auf den Inseln niemals Bienen gegeben, wie mir dies von den Eingeborenen bestimmt versichert worden ist, die unsere emsigen und nühlichen Honigliesexanten nicht einmal dem Namen nach kannten.

Im Jahre 1905 kam ich als Regierungslehrer nach Saipan. Sinige Zeit nach meinem Eintressen, nachdem ich die Insel einigermaßen kennen gelernt und mich mit den verschiedenen Blütengewächsen näher bekannt gemacht hatte, kam ich zu der Ueberzeugung, daß die Biene auf der Insel ein ganz gutes Fortkommen sinden müßte. Ich beschloß daher, mit den Bienen einen Bersuch zu machen. Das Bezirksamt hatte bis dahin einen solchen Versuch nicht unternommen; denn es war der Meinung, die Bienen sänden auf der Insel nicht genügend Rahrung, auch hatte das Amt keine in der Bienenzucht ersschwierigkeiten, von dem Bezirksamtmann die Ermächtigung zur Beschwierigkeiten, von dem Bezirksamtmann die Ermächtigung zur Beschwierigkeiten, von dem Bezirksamtmann die Ermächtigung zur Beschwierigkeiten, von Bienen zu erhalten. Von einem mir

besteundeten Schisstapitän hatte ich ersahren, daß auf den nördlich von uns gelegenen japanischen Bonin-Inseln eine sehr lebhaste Bienenwirtschaft betrieben wird. Ich bat den Kapitän, bei seiner nächsten Fahrt von Japan die Insel anzulausen und für uns einige Völker mitzubringen. Um 31. Dezember 1906 brachte er uns auf seiner "Paula" vier Völker in japanischen Kästen mit. Der japanische Gouverneur der Bonin-Inseln hat unserem Bezirtsamt die Bienen geschenkt. Nachdem die Kästen auf den dazu vorbereiteten Stand gebracht wurden, untersuchte ich sie und sand, daß in jedem Stocke über die Hälfte der Vienen tot war; die lange Seereise — 16 Tage — auf einem Segelschoner, eingesperrt dei der tropischen Sitze, hat die Völker sehr mitgenommen. Jur großen Freude sand ich die Königinnen in gutem Justande vor. befreundeten Schiffskapitan hatte ich erfahren, daß auf den

Die Stöde wurden sofort gereinigt und in Ordnung gebracht. Kurze Zeit hindurch fütterte ich, tropdem es gerade Blütezeit war, auf Brutansak und habe dabei ganz gute Ersolge erzielt. Am 2. März, also nach zwei Monaten, kam bereits der erste mächtige Schwarm heraus, am 5. März ein zweiteren harde geraften von der eine kannt bereits der erste mächtige ebenso groß wie der erste; dann folgten noch viele mit ziem-licher Regelmäßigkeit das Jahr hindurch, nur im August, September, Oktober und Rovember hat die Schwarmlust etwas nachgelassen. Da es mir zunächst daran gelegen war, die Bermehrung der Bölker nach Möglichkeit zu fördern und weniger auf Honigertrag zu sehen, so habe ich dem Schwärmen keine Hinderuisse gelegt. Auf diese Weise habe ich im ersten

Jahre 48 Schwärme erzielt. Einige sind auch in den Busch durchgegangen. In August und September sind 6 Völker zu grunde ge-gangen, die Ursache davon ist mir bis jest unbekannt geblieben.

Das Ergebnis des Bienenstandes war zu Ende des ersten Jahres — Januar 1908 — solgendes: 37 Völker in Bienenftoden, etwas über 3 Zentner Honig und gegen 24 Pfund reines Wachs.

Um bei ben Einge-borenen das Interesse für die Bienenzucht zu wecken, habe ich größere Schul-knaben zu allen Arbeiten auf bem Bienenftand her= angezogen und fie auf diese Weise prattisch in der Imterei unterwiesen.

In der letten Zeit haben fie schon alle Arbeiten selbständig ausführen können. Auf beigelegten Bildern sind einige meiner jungen Freunde bei der Arbeit; auch mein hilfslehrer, der Eingeborene Josef Taitano ist ein eisriger Imfer geworden, der unter dem jungen Imfervolke auf Saipan die Führerrolle einnimmt. Als Preise für gute Leistungen in der Bienenwirtschaft erhielten die Knaben je einen frischen Schwarm geschenkt. Einige Eingeborene haben sich feinen schwatzu geschent. Einige Engevorene haben sich Bienenstöcke mit Bienen gekauft und in ihren Pflanzungen aufgestellt. Das Amt verkauste ein Volk mit Bienenstock zu M. 7.50. Der Preis ist deshalb so niedrig gestellt worden, um den Eingeborenen besser Gelegenheit zu vieten, sich Bienen

anschaffen zu können. Die Biene auf Saipan scheint eine Kreuzung der italienischen mit der koreanischen zu sein. Sie ist kleißig, sticht saft garnicht — bei den radikalsten Arbeiten im Stock habe ich nie Schleier ober Handschuhe gebraucht, ebenso meine Schulknaben — sie ist sehr schwarmlustig und, was ich oft beobachtet habe, auch bei starkem Regenwetter geht sie auf Tracht aus. Als Feinde der Bienen gelten auf Saipan: die Sidechse, die Amerika der Artechaben, die in Saipan

Kaferlaken — spanisch Cucaracha — genannt werden. Die Zeit der Haupttracht auf Saipan beginnt mit Dezember und dauert fast dis Ende Mai. Während dieser Frist leiften die Bienen das Möglichfte. Wenn ich dann Runftwaben zur Berfügung gehabt hatte, so könnte die Honigernte dreimal so groß ausgefallen sein.

Fast alles, was auf der Insel blüht, wird von den Bienen besucht, besonders aber die Blüte des Kamatchil-Pithecolobium

dulce, ber Banane, ber Rotospalme, bes Gummibaumes

Um auch auf der Insel Rota mit Bienen einen Bersuch zu machen, sandte ich im April 1908 dem dortigen Missionar Hochw. P. Corbinian, der fich für die Bienenzucht sehr intereffierte, zwei von meinen eigenen Bienenstöcken mit Bienen. Während seines nur kurzen Aufenthaltes auf Saipan hat er an allen praktischen Arbeiten auf dem Bienenstand teilgenommen und fich das Wiffenswerteste aus der Bienenwirtschaft angeeignet. Rach einer mir zugekommenen Rachricht aus Rota haben auch bort die Bienen sich sehr gut eingeführt und liesern reiche Honigernten.

Alehnlich wie Saipan und Rota dürste auch die Insel Tinian für Bienenzucht sich eignen. Ich hatte vor, auch hier mit Bienen Bersuche anzustellen, meine Abreise hat die Auß-führung dieses Borsabes verhindert.

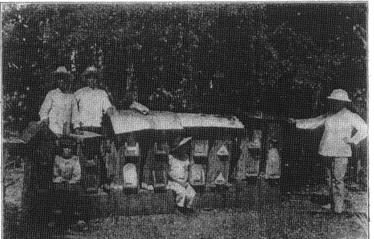
Der Saipanhonig ift nach dem Urteil mehrerer hiefiger Imfer und Sachkenner von einer sehr vorzüglichen Qualität. Sein Aroma und Geschmack verraten sofort seine tropische Heimat; auch schmedt er viel milber und wesenklich anders als der hiesige. Das Pfund Honig ist in Saipan mit 1 Mark verkauft worden. Gleich im ersten Jahre brachte die Imkerei gegen 115 Mark sür Honig und Bienen ein. Eine Probe von Saipanhonig und Wachs habe ich dem deutschen Kolonialhaus Saipanhonig ind Wachs habe ich dem deutschen Kolonialhaus Saipanhonig und Kallender und deutschen Kolonialhaus deutschen kann deutschen kann deutschen konstitution deutschen kann deutschen kann deutschen kann deutschen kann deutschen kann deutschen deutsche deutschen deutschen deutsche deutsc in Berlin übergeben; bort kann er zu jeder Zeit besichtigt werden. Auch eine Flasche mit dem "allerersten Honig und

Wachs", die auf Saipan jemals hervorgebracht worden find, befinden fich dort in Aufbewahrung.

Die auf Saipan mit Bienen erzielten Erfolge sprechen deutlich dafür, daß dort eine intensive Bienenwirtschaft möglich ift Ein Umkand der ift. Ein Umftand, der einer gut lohnenden Bienengucht auf den Marianen-Inseln sich hindernd in den Weg stellt, ist die nach jeder Richtung hin zu große Entsernung eines Absatzebiets für Honig und Wachs.

Ich bin von Hause aus tein Imfer, Bienen-zucht habe ich niemals be-trieben. Mes, was ich von der Bienenwirtschaft fenne, habe ich aus einem guten Bienenbuche geschöpft,

auch habe ich einige Male einen prattischen Imter bei seinen Arbeiten beobachtet. Ctwas Liebe zur Sache sowie die Ueberzeugung, daß hier die Bienenzucht zu einem lohnenden Erwerbszweig sich gestalten dürste, haben mich veranlaßt, auf unseren Marianen die Biene heimisch zu machen und den Eingeborenen den großen Borteil einer Bienenwirtschaft Eingeborenen den großen Borteil einer Bienenwirtzwa praktisch vor Augen zu führen. Dr. Dwucet, gew. Reg.=Lehrer in Saipan.



Bienenftocke und Imterschüler auf Saipon (Marianen-Infeln).

Erwerbsgesellschaften in deutschen Kolonien.

Deutsche Ophir=Gesellschaft m. b. B. Berlin.

Am 15. Mai d. J. wird fich vorausfichtlich die Deutsche Ophir-Gefellschaft m. b. S. in Berlin tonftituieren.

Deutsch : Oftafrikanische Kautschukgesellschaft.

Die Deutsch-Oftafrifanische Rautschut-Gefellschaft labet gur orbentlichen Generalversammlung auf Freitag ben 28. Mai d. J. nach-mittags 4 Uhr in das Bureau der Gesellschaft, Berlin W., Frobenftraße 2, ein. Tagesordnung: Regularien.

Deutsche Ufrifa-Bant, Aftiengesellschaft.

Die Deutsche Afrita-Bant, Attiengesellichaft, ladet gur ordentlichen Generalversammlung auf Dienstag ben 25. Mai b. J. nachmittags 21/2 Uhr in das Berwaltungsgebäude der Norddeutschen Bant, Samburg, ein. Auf ber Tagesordnung ftehen Regularien.

Weftafrifanifche Pflanzungsgefellschaft, Bibundi", Hamburg,

Die Gelellschaft Tabet zu ihrer zwölften ordentlichen Generalversammlung auf ben 22. Mai 1909 vormittags 11 Uhr nach hamburg Nobelshof, bei bem Zippelhaufe Dr. 18, ein. Auf ber Tagesordnung fteben außer bem Ueblichen: Abanderung bes Gefellichaftsvertrages, und zwar: Fortfall ber §§ 6, 8, 9, 10, 14 und bes zweiten Abfages bes § 5, bes britten Abfages bes § 7, ber Abfage 2 und 3 bes § 11, bes zweiten Sates bes erften Abfațes bes § 12, bes zweiten Abfațes bes § 32 sowie Abanberung resp. Streichung von Worten und Saben in ben §§ 5, 7, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 28, 29 und 30 unter Berichtigung der Paragraphennummern. Die Nenderungen bes Gesellschaftsvertrages betreffen, soweit nicht der Fortfall bon erlebigten bezw. überflüffigen Beftimmungen ober redattionelle Menderungen in Frage tommen :

a) Die Beseitigung ber hinfallig gewordenen Borichriften in § 13b über das Recht der Inhaber der Borzugsattien auf 5 % Dividende für die Dauer von brei Jahren. b) Die Berechnung ber Tantieme des Aufsichtsrats von dem nach Berteilung einer Dividende von $4^{\,0}/_{0}$ verbleibenden Reingewinn. c) Das Recht des Auffichtsrats, einzelne Mitglieder des Borftandes zu befugen, die Gefellschaft allein zu vertreten und bie Firma ber Gefellichaft allein zu zeichnen. d) Die Beseitigung ber Borichrift bes § 32, Absat 2, nach welcher im Falle ber Liquidation aus beren Erträgnis zuerft die Vorzugsattien nebft einer etwa auf bieselben ruckständigen Dividende von 5 % voll zu befriedigen

find. - Ueber bie Abanberung bes Gefellichaftsvertrages bezüglich ber §§ 13 und 32, betreffenb die Befeitigung ber Borzugerechte ber Inhaber ber Borgugsattien, haben beibe Attiengattungen neben bem Beschluffe ber Generalversammlung gesonbert au beichließen.

Deutsch=Südwestafritanische Marmor=Befellichaft m. b. B. Swafopmund.

In das Sandelsregifter des Raiferlichen Bezirksgerichts Swatopmund ift unter bem 31. Marg bie Deutsch-Südweftafritanische Marmor-Befellichaft m. b. S. mit bem Sit in Smatopmund eingetragen worben. Begenftanb bes Unternehmens ift bie Auffuchung und Ausbeute von Marmorfelbern in Deutsch-Subweftafrifa. Das Stammfapital beträgt 436 000 M. Geschäftsführer ift ber Raufmann Sugo Ronrad Friedrich Smidt in Smatopmund.



Unterricht in der Imterei unter den Schillern der Marianen : Infeln.

Otavi-Minen- und Sifenbahngefellschaft.

Nach amtlicher Mitteilung haben am 28. April zwischen bem Reichs-Rolonialamt und ber Otavi-Minen- und Gifenbahngefellschaft Berhandlungen über den Berkauf der Otavi-Cisenbahn an den Kolonial-Fiskus stattgesunden. Als Preis wurde der Betrag von 22 Millionen Mark in Aussicht genommen, der sich aus den vermutlichen heutigen Gestehungskoften, juguglich ber Bauginsen und bes üblichen Unternehmergewinnes jufammenfest. Mit dem Berkauf gleichzeitig erfolgt eine Berpachtung ber Bahn an die Otabi-Minenund Gifenbahngefellichaft auf längftens 30 Jahre ju etwa 5,9 % bes Raufpreifes. Selbstwerftanblich unterliegen bie Abmachungen noch ber Zustimmung ber beteiligten Aemter und der gesetzgebenden Rörperschaften, wie auch anderseits der Genehmigung seitens der hauptversammlung ber beteiligten Gefellichaft. Rommt ber Bertrag Buftande, fo bedeutet bas für Die Ottavi-Minen- und Gifenbahngefellschaft die Rückahlung eines wesentlichen Teiles des Gesellschaft-Kapitals und badurch würde die fünfprozentige Vorzugs-Dividende auf den gurudgezahlten Betrag in Wegfall tommen, mahrend im übrigen bie Rechte ber Anteile und Genuficheine nicht berührt werben.

Rundschau.

Roloniale Borlefungen.

Bangig. Technische Sochichule: "Bergleichenbe Rolonial-geographie", "Wirtichaftsgeographie von Nitteleuropa". Professor Albrecht v. Bodelmann.

Berfammlung deutscher Naturforscher und Aerzte in Salzburg.

Bom 19. bis 25. September b. J. findet in Salzburg bie 81. Bersammlung beutscher Natursorscher und Aerzte in Salzburg statt. Bon ben 31 Abteilungen intereffiert uns die vorlette, beren Ginführer Dr. R. Doerr, f. u. t. öfterr. Regimentsarzt, Wien 9, Senfen 2 und Dr. Karl Kulisch, Salzburg, find.

Internationaler Baumwollkongreß.

Bom 17. bis 19. b. M. findet in Mailand ber 6. Internationale Baumwolltongreß ftatt. Wie in früheren Jahren, bilbet auch in biefem bie Frage ber Ausbehnung ber Baumwollfultur in ben Rolonien ber europäischen Mächte eines ber hauptfächlichsten Themata des Kongresses. Das Referat über die beutsch-tolonialen Baumwollbestrebungen hat, wie im bergangenen Jahre, herr Rommerzienrat Start, Chemnis, übernommen. Außer ber Frage ber Baumwollkultur in den Kolonien wird sich der Kongreß besonders mit der Frage der Regulierung der Baumwollversorgung beschäftigen.

Institut Colonial International.

Unter dem Borfit Seiner Königlichen Sobeit bes Pringregenten der Riederlande, Herzog Heinrich zu Mecklenburg wird im Haag am 1. Juni vormittags $10^{1/2}$ uhr im Saale "Des Treves" die nächste Sitzung des Institut Colonial International stattsfinden. Den stellvertretenden Borfit führen die herren Bord Reag, London, Ge. Erzellenz M. F. bon Martens, St. Petersburg, und Dr. C. Th. bon Deventer, Sang. Generalfetretar ift Berr M. Camille Jangen, Bruffel.

Auf ber Tagesordnung 1. Von ber Nutbarmachung ber Eingeborenen . Organipolitischen sationen für die Berwaltung der tropischen Rolonien. erftatter: Berr &. Cattier, Professor ber Universität Bruffel. Auswahl ber Rolonial-Beamten, einschlieflich ber im Richteramt tätigen. Berichterftatter: Berr Arthur Girault, Prosessor der juristischen Fakultät in Poitiers. 3. Die Kolonial-Banken und die Organisation des Eingeborenen-Aredits in Unbetracht ber Induftrie und des Handels. Berichterstatter: Berren Dr. J. B. Abendanon, aus bem haag. Karl von ber hendt aus Berlin. 4. Der Wert und die Art und Weise bes Unterrichtes für die Eingeborenen. Berichterstatter: herr Dr. 3. S. Abendanon-Baag. 5. Organisation bes Rampfes gegen das Opium und ben Alfohol in ben verschiedenen Rolonien. Berichterstatter: herr Dr. C. Ih. ban Deventer, Mitglied ameiten Rammer ber Generalftanbe im .

6. Neber die Bedeutung des Jelams für die europäische Haaa. Kolonisation. Berichterstatter: Herr Marcel Morand, Direktor ber Rechtsschule in Alger. 7. Ueber bie Erhaltung ber Eingeborenen-Bräuche und ihre Robifikation. Berichterftatter: herr Baul Leseur, Professor an ber Sorbonne, Paris. 8. Die Afflimation ber Weißen in den tropischen Kolonien. Berichterstatter: Herr Dr. A. A. W. Houbrecht, Prosessor an der Universität Utrecht. 9. Die Vollstreckung der bon ben Rolonial-Gerichtshofen bem Mutterstaate übergebenen Urteile in Bivil-, Sandels-, und Straffachen. Berichterstatter: herr herbert Speher, Lehrer an ber Universität Bruffel.

Erdbeben in **R**amerun

Ueber bas Erbbeben wird von amtlicher Seite weiter noch mitgeteilt, daß am 29. April ein ftarter Ausbruch bes großen Ramerun-Berges beobachtet wurde. Am Berg fiel ein ftarter Steinschlag. Der Ausbruch erfolgte mit großem Feuerschein auf ber nordweftlichen Seite des Berges. In Buea war am Abend biefes Tages die Lage unverandert; Die Steinhäuser, namentlich bas Couvernementsgebäude zeigten burchgehende Riffe. In Buea wird der Sicherheitsdienft aufrecht erhalten und bleibt alarmbereit. Bum Schluffe bes ermähnten Berichtes heißt es: "Schwache Sibse werden andauernd bemerkt. Der Ausbruch des Bultans dauert fort." Laut weiteren Telegrammen, die beim Reichstolonialamt eingelaufen find, ergießt fich ein ftarter Lavastrom, von dem großen Ramerunberg in nordwestlicher Richtung um die höheren Sange ber auf bem Berge junachft liegenben Beftafrikanischen Pflanzungsgesellschaft Biltoria herum auf Rio del Ren ju, berart, bag bie nördlich babon an ber Rufte fich erftredenden